

# EESTI PÄEVA- LEHT

ESTNISKA DAGBLADET

Laupäeval, 17. juunil 1972

Nr. 45 (3733)

14. aastakäik

## Eestlane ministriabi ja Kanada miljöödelegaat

Valter Raudsepp saabus 7. juunil Stockholm, et osa võtta Liitunud Rahvaste miljöökongressist. Ta kuulub Kanada delegatsiooni juure nõuandjana.

Hr. Valter C. Raudsepp lõpetas Tallinna Tehnikaülikooli ja tegutses seejärel Eesti Hüdrometeoroogia Instituudis, kus ta oli pärastpoole hüdroloogia-osakonna juhatajaks. Eestist põgenes ta Saksamaale ning asus seal a. 1949 Kanadasse. Tegutses praegu ministriabinna British Columbia veeamajanduse ministeeriumis. Pealesole on ta tegev British Colombia looduskaitses komitee esimehena.

Kongressil abistab hr. Raudsepp peamiselt 3-ndat komiteed, mis tegeleb konkreetsete saastamisprobleemidega. Hr. Raudsepp tähendas, et kui kongress ei suuda igas etapis juhtnööre anda, on siiski eeltööde raames saavutatud küllalt selleks, et riikide valitsuste silmi avada ülemaailmses saastamisküsimustes. Isiklikult oli ta huvitatud kõikidest töökomitee päevakorra seisvaist küsimustest.



T.S. Valter Raudsepp

## Stockholmi kooli pidulik aktus Skala teatris

Stockholmi Eesti Algkooli lõpuaktus peeti 13. juunil Eesti Majas asuvas "Skala" teatris. Aktus algas kell 12 koolijuhataja Udo Juuno avasõnaga. Ta tervitas arvurohket publikut ja soovis head kordaminekut aktusele, millega lõpetatakse väärikalt tänavune kooli-aasta.

Vaimuliku talituse pidas peapiiskop Konrad Veem, mis algas lauluga "Oh võtkem Jumalat..." Piiskop tõstis esile looduse tähtsust seoses puhkusega ja ütles, et "Jumal on loonud looduse ja hoiab ka Jumal seda, mis ta on loonud. Aukartus Jumala vastu on puhtaimaks südameunnistuseks inimesele... Jumal on loonud meid, et oleksime rõõmsad. Seejärel olge rõõmsad pärast koolitöö lõppemist! Siis Jumal armastab teid." Peapiiskop soovis kooli lõpetajatele, et kool jääks ka edaspidi nende kodus, kus on saadud algharidus emakeeles.

Järgnes klaveriettekanne III klassi õpilaselt Allan Estoniuselt, mille järel koolijuhataja Juuno pöördus lõpetajate poole südamlilike tänu sõnadega, üteldes, et nende töö nii õpetegevuses kui ka kooli-liikluspoliitise alal on pälvinud väärikat hindamist. Juhataja lisas, et õppimine jätkub. "Inimene ei saa kunagi valmis oma õpingutega". Ta rõhutas teadmiste, energia ja rahvuse tähtsust. "Iga ärilangenud eestlane on oma rahvale õnnetuseks. Pidage oma emakeelt ja teadmisi kalliks. Ausus, õiglus ning tõhusus on eestluse omadused". Edasi tänas koolijuhataja kooli õpilasi.



Stockholmi Eesti Algkooli õpetajad ja tänavused lõpetajad. Esireas vasakult õpetajad Arne Broberg, Tiin Nurk, Harri Kivik, Leida Laan, Udo Juuno, Anne-Mari Asker ja Henno Kirikmäe. Lõpetajad, teises reas vasakult Epp Kiviaed, Tiina Heli Taimre, Mari-Ann Roosaar, Matti Kaugesaar, Peeter-Aarne Talme, Jaan Peeter Puusepp, Catrin Puusepp, Linda Margareta Kibal ja Riitta Salmijak. Kolmas rida vasakult Andres Norman, Jaan Peeter Kenas, Johan Andreas Raud, Kristjan Aleksander Penno, Taavi Johan Kartus, Tiit Peeter Veniser ja Andres Viktor Jallai. (Foto Tipno).

## Peapiiskop Veem õnnistatakse ametisse 18. juunil

Pühapäeval, 18. juunil toimub peapiiskop K. Veemi ametisse õnnistamine Stockholmis Jaakobi kirikus. Kuna ametiselev Rootsi peapiiskop sari hüüti ja uus on alles valimata, toimetab õnnistamise Rootsi peapiiskop em. Gunnar Hultgran. Peajumalateenistusel teenivad assessorid J. Taul, A. Hiino, R. Kiviranna. Juttulaste eestlaste suur sõber piiskop em. Sven Danell eesli keeles. Assistentideks on EELK ametivennad, teiste kirikute esindajad, peapiiskop em. J.O. Lauri, piiskop em. Sven Danell ja Stockholmis piiskop Ingmar Ström. Saksa kiriku esindajad ja Anglikaani kiriku ülemvikaari ja Fulhami piislopi osavõtt oleneb sellest, kas neil õnnestub end vabastada teistest kohustustest.

Eesti luteri usu kirikut seob Rootsi kirikuga sügav ja mitmekülgne ajalooline side. Eesti rahvalik kiriku moodustamise ja esimese ülekarjase ametisse seadmise eel avaldas Tallinna kirikuvalitsus E.V. Tartu ülikooli usuteaduskonna toetusel Rootsi peapiiskopile soovi, et õnnistamistalituse kord ja muu kujundus läheneks nii palju kui võimalik Rootsi valitsemise ajal Eestimaal kehtinud tavadele ja kommetele. Selle alusel oli juba ülekarjase ametinimetuseks saanud piiskop senise superintendenti asemel. Rootsi peapiiskop Nathan Söderblom tõi kingituse-na Stockholmist kaasa piiskopi ametirüetuse ja karjasekepi. Need anti õnnistamistalituse käigus üle esimesele Eesti Evangeeliumi Luteri Uusu Kiriku piiskop Jakob Kukk'ele.

Traditsiooni tihedat sidet eluga kujutab eriti ilmekalt ülekarjase pitsat. Selle keskmes asub avatud Pilbel võtme ja karjasekepi. Neist kõrgemal asetseb mitra. Vasemal pool olev aastaarv 1521 meenutab usupuhastuse algust, paremal pool olev aastaarv 1621 tähistab Liivimaa võtmist Rootsi valitsuse alla Eestimaa kõrvale. Ees ja keskel asetseb aastaarv 1921, mis märgistab esimese EELK piiskopi ametisse õnnistamise aastat.

Kui tugev ja praegu elu kujundav on kirjeldatud traditsioon, selgub asjaolust, et Rootsi Jaakobi kogudus kingib K. Veemile peapiiskopi piduliku ametirüetuse tähtsust kujukul, nagu EELK põhimäärused seda ette näevad. Karjasekepi kingib seekord EELK Stockholmis kogudus oma õpetajale, sest kogudus saab mainitud sündmusega peapiiskoplikuks koguduseks.



Järg. lhk. 2. Peapiiskop K. Veem.

## Veel üks Leedu noor põletas end protestiks

Usaldusväärsed allikad Leedust teatavad, et Varena linnas põletas end surnuks veel üks noor leedulane. Pole kahtlust, et ka see protest oli usulis-poliitiline.

Põletamine leidis aset kahe nädala eest ja ohver oli nähtavasti saanud inspiratsiooni Roman Kalantalt, kes ühes Kaunases pargis valas end bensiiniga üle ja süttas end põlema. Tegemist oli protestiga usulijäitamise vastu. Kalanta suri põletushaavadesse kaksteist tundi hiljem. Seoses tema matustega toimusid 18-19 mail Kaunases ulatuslikud rahutused, kusjuures noored nõudsid Leedule va-

badust. Kohaletoodud vene sõjaväeüksustel läks korda rahutusi maha suruda.

Kaunases arreteeriti mitusada demonstranti ja ette on näha ulatuslikumalt kohtuprotsessi. Oletatakse, et aktiivsematele demonstrantidele võidakse määrata väga karmid karistused, kuna Kaunases rahutusi vaeldakse N. Liidu võimude poolt kui sõnaselget ülestõusu kehtiva riigikorra vastu.

N. Liidu ajakirjandus, muidugi ka Leedu oma, on rahutusi ametlikult iseloomustanud kui "hulgaantistise-

Järg. lhk. 2.

Stockholmi Eesti Algkooli  
õpetajate ja tänavused lõpetajate  
grupifoto. Järg. lhk. 11  
Eep 205





Göteborgi Eesti Meeskoor harjutamas Eero Turjuse juhatusel. Koor esineb tänasel Koivjärve suvepeol, mille aktuse osa algal kell 13. Kõnelajana esineb toim. Andres Küng.

## Rootsi-Taani võitlus kolokraado vastu

Võitluses kolokraado-mardikate vastu Lõuna-Rootsis ja Taanis kaivatsetakse kasutada armeele kuuluvaid leegiheitjaid, kuna nende käsitsi korjamine on lootusetu ettevõtte.

Paiguti on randadesse uhutud nii-võrd palju kolokraadosid, et neid võiks kühlvitega kokku ajada. Skänes on mardikate korjamisel abiks olnud ka sõjaväelased, samuti Taanis. Kartulikahturi invasiooni on põhjustanud nende massiline lendmine Poolas, kus on tegemist niini-metatud "kolokraado-aastaga". Umbes nii, nagu Rootsis mõnedel aastatel on lendemas miljonid lepatriinused. Rootsi ja Taani on nad saabunud tuivate lõunatuultega ning merevooludega. Kriitiline periood kartulikasvatatajatele on umbes 1. juuli paiku, mil kolokraado-mardikate munadest väljuvad tügod. Iga kolokraado muneb mitu tuhat muna.

## Kohaliku elu

HELSINGBORG

Loterii võidud

Helsingborgi Eesti Naisringi poolt 10. juunil Lõuna-Rootsi suvepäeval korraldatud loterii võidud langesid järgmistele loosidele: nr. 66, roosa seeria — rahvarides nukk, nr. 60, roosa seeria — roosa haapsalu rätt ja nr. 100, hall seeria — must haapsalu rätt.

Võidud saab kätte loosi ettenäitamisel aadressil: Linda Tein, Handelsmangatan 1 d, 252 49 Helsingborg, tel. 042/12 54 73.

• Senses ÜE Päevade külastamisega Torontos võtab konsulent Gunnar H. Hiis osa 5-ndast rahvusvahelisest farmakoloogia kongressist juuliku viimases nädalal San Franciscos, olles seal oma töödandja, The Wellcome Foundation, Londoni peakorteri esindajana, G.H. Hiis on selle sihtasutuse arstirohude sektiiooni skandinaavia osakonna informatsioonijuh.

# TACK OCH FARVÄL ALLA ETTÖRINGAR, TVÅÖRINGAR OCH GAMLA FEMÖRINGAR

## 1 JULI 1972 SLOPAS ALLA ETT- OCH TVÅÖRINGAR OCH GAMLA FEMÖRINGAR.

Då ska myntreformen vara helt genomförd. Och då kan du inte längre betala med ett- och tvåöringar och gamla femöringar i handeln. Men du får ett år på dig att lösa in dessa mynt.

## FRAM TILL 30 JUNI 1973 KAN DU LÖSA IN DE OGILTIGA MYNTEN.

Postkontor, banker, sparbanker och jordbrukskassor växlar in dem ett helt år framåt. Men de tar förstas bara emot belopp där öretalet slutar på noll eller fem.

## DET HÄR BLIR VÅRA VANLIGA MYNT:



Den nya femöringen och femkronan fick vi redan i januari. Femöringen har blivit mindre och ligger i storleken mellan 25- och 50-öringen. Femkronan är större än enkronan. Dessutom skiljer man dem lätt åt genom att femkronan har slät ytterkant medan enkronan har räfflad kant.

De gamla två- och femkronorsmynten blir inte ogiltiga, men de finns bara i mycket litet antal. Femkronorssedeln finns kvar. Den och alla andra sedlar gäller som förut.

## BARA SLUTSUMMOR SKA AVRUNDAS.

Efter den 1 juli 1972 gäller en lag om avrundning. Den säger i princip följande: Belopp som slutar på 1 eller 2 öre ska avrundas nedåt till när-

maste tiotal. Belopp som slutar på 3 eller 4 öre ska avrundas uppåt till närmaste femtal.

Slutar beloppet på 6 eller 7 öre ska det avrundas nedåt till närmaste femtal. Och slutar det på 8 eller 9 öre ska det avrundas uppåt till närmaste tiotal.

Den här teckningen visar hur avrundningen görs:



Men det är endast slutsumman på kassakvittot som ska avrundas. Inte de enskilda varupriserna. Limpan som har kostat 2:57 kan göra det också i fortsättningen. Och fortfarande kan bensin säljas för 98 öre litern.

## RÄKNINGAR OCH INBETALNINGSKORT.

Helst bör också räkningar och inbetalningskort efter den 1 juli vara avrundade så att summans öretal slutar på noll eller fem. Det blir enklast så, särskilt för alla post- och bankkontor.

Men skulle du få ett i förväg utskrivet eller hålstatans inbetalningskort där beloppet inte är avrundat, ändra då inte detta. Det skulle nämligen trassla till den automatiska databehandlingen. Därför vägrar posten och bankerna inte heller att ta emot sådana betalningshandlingar.

Om du själv skriver ut t ex ett inbetalningskort tänk då på att öresbeloppet helst ska vara avrundat nedåt eller uppåt så som teckningen visar. Det gör det lättare för alla parter.

## STATENS PRIS- OCH KARTELLNÄMND ÖVERVAKAR.

Det är riksdagens avsikt att myntreformen inte ska leda till prisändringar. Detta är särskilt viktigt med tanke på många varor som väger tungt i hushållens budget. Till exempel smör, bröd, kött, mjölk måste fortfarande kunna ha styckepriser som inte slutar med fem eller noll öre.

Statens pris- och kartellnämnd följer prisutvecklingen noga. Man kommer särskilt att uppmärksamma tendenser mot ökad prissättning i föremålssteg.



STATENS PRIS- OCH KARTELLNÄMND















## USA kindral degradeeriti

Kindral John Lavelle, kes oli USA õhuvõimade ülemjuhataja Kagu-Aasias, vallandati märtsis ja degradeeriti, kuna ta tegi korralduse pommitada neid sõjalisi objekte Põhja-Vietnami, mis Pentagoni plaanides polnud ette nähtud.

Hiljem andis n.n. nelja-täheline kindral sisse oma lahkumispaivale Washington vastu tuli. Kindral pensioneeriti, kusjuures ta kaotas ühe tähe ja muutus kindralleitnandiks. John Lavelle on ülekuulamis- tel seitanud, et ta laskis USA õhujõududel pommitada ka väikekondid ja motoriseeritud üksusi, mis olid teel lõunasse. Ilma mingi kahtluseta oli tegemist abivägedega, mis olid ette nähtud FNL-i ofensiivi toetamiseks Lõuna-Vietnami. Ameerikas märgivad ka mitmed kongressi- liikmed, et kindral antud olukorras tegutses õieti, kuigi tal polnud otsuseid volitusi. Väikekondiste pommitamisega nõrgestati üsna kindlasti FNL-i löögijõudu, mis muidu oleks kujunenud veelgi tugevamaks.

## Tänapäeva Harjumaa

Ülevaate Harjumaa annab broshüür "Siin- ja sealpool maanteed. Harju rajoon" (Tallinn 1971, autorid: H. Kukk ja V. Kukk), milles ütle- dakse, et rajooni koosseisu kuuluvad ka hulk saari ja saarekesi, milledest Prangli (pindala 6,2 ruutkilomeetrit) on võrdlemisi tihedasti asustatud. Seal asub Kirovi-nim. kalurikolhoosi brigad. Kolhoosi keskus asub Viimsis. Teisi saari ei puudutata, ainult Naissaare kohta antakse pindala (17,6 ruutkilomeetrit).

Harju rajoonis paiknevate tööstus- ettevõtete kohta ütleatakse, et palju tähtsad tööstusettevõtted on põhjalikult rekonstrueeritud, palju on juur- de ehitatud. Nimetagem siin Kehra Tselluloosi- ja Paberikombinaati, Loksa Laevaremonditehast, Raasiku Elektrimehaanika Remonditehast jt. Põllumajanduse osas näidatakse, et rajoonis on kokku 37 kolhoosi ja sov- hoosi ning 4 kalurikolhoost.

Puhtal kujul kõigilviija kasvata- misele on spetsialiseerunud Kehra,

Kostivere, Riisipere, Vaida ja Sauc sovhoos ning Aasmäe majand, linnu- kasvatuse ja kanamunade tootmisega tegelevad Tallinna Linnuvabrik ja Keila sovhoos. Uurimisasutustest leiavad märkimist Eesti Maaviljeluse ja Maaparanduse Teadusliku Uuri- mise Instituudi Linnukasvatuse Kal- sejaam Kurtnas.

Kose-Uuemõisas töötab Kosejõe Eriinternaatkool ja Tiirisalus Keila- Joa sanatoorne Internaatkool. Kosel asub kopsutuberkuloosiansaatorium. Elanikke olevat Harju rajoonis ligi- kaudu 83 000, rajooni pindala 4193 ruutkilomeetrit. Administratiivselt kuuluvad rajooni koosseisu 2 linna (Paldiski ja Keila), 3 alevit (Aegviidu, Kehra ja Loksa) ning 21 küla- nõukogu. Rajooni keskuseks on Tal- linn. Keilas on elanikke ligikaudu 5000, Aegviidu alevis 1200, Kehra ale- vis 3100 ja Loksa alevis 3000. Paldis- kit broshüüris ei käsitleta. Ainus lause on (kunstnike loletulud), et seal elas kujur Amandus Adamson ja et tema memoraaliumseum asub Pal- diskis Adamsoni tän. 11.

Kõik Harjumaa järved on nüüd kalasportiklubide majandada. Näi- teks kuuluvad Aegviidu järved (Ur- bukse, Vahejärv ja Nikerjärv) Tal- linn Kalasportiklubi valdusse, samuti Harku järv. Purgatsi järve kal- dal "paikneb Aegviidu-Nelijärve tu- rismibaas paadisadama, ujula, telk- laagri ja autode parkimisplatsiga." Klooga ja Maardu järve kasutab Sõ- javäe Jahiselts. Klooga ranna kohta ütleatakse, et ta on Piritla kõrval pea- linnateiseks plaazhiks.

Kümned tuhanded tallinlased tule- vad sinna mere- ja pälkesemõnused maitsuma. Rekordpäevade tõuseb su- vitajate arv pooleajal tuhande pii- rini. Rannamõisa pangal asub Ranna- mõisa kämping. Laulasmaa on peam- iselt kunsti- ja kirjanuserahva puhkepaik. Ka asuvad Laulasmaal mitmete asutuste puhkekodud, mis töötavad aastaringsest.

Uue veekoguna esineb Harjumaaal Paunküla veehoidla Tallinna-Tartu maantee ääres umbes 100 meetrit teest vasakul. Veehoidla, mis rajati 1960. aastal Paunküla mägedes Piritla jõele Tallinna veeresursside täien- damiseks, võtab enda alla kuni 450 ha suuruse maa-ala ja on kuni 6,5 m sügav. Tehisjärve rüppe — on jäänud 3 endist järvekest — Suur ja Väike Seapilli järv ja Tudre järv. Veehoidla vesi on erakordselt pruun ja süsihappegaasirikas, mille põhjus- tab asjaolu, et tehisjärve rajamisel ei puhastatud tema tulevast põhja metsarisust. Veekogu loodesoppi on ehitatud sivilaid ja puhkekodused. Seal on ka paadisadam.

## 8 tupolevit Egiptusele

N. Liit müüb Egiptusele kaheksa kesk-distaansi lennukit tüübit Tup- lev 154, mis on ette nähtud reisite- jate transpordiks.

Vastavale müügitepingule kirjuta- takse alla Kairos vene ja egiptuse esindajate poolt. Teatud arv piloote saadetakse N. Liitu, kus neile antakse uute lennukite jaoks põhjalik väl- jaäpe. Arvestatakse, et Tupolevid maksavad kokku 50 miljonit krooni.

## USA ei luba punareziimi SAIGONI

President Nixon nõuandja välis- poliitilistes küsimustes, Henry Kis- singer sõnas Tokios antud pressi- konverentsil, et USA ei saa kunagi aktsepteerida eventuaalselt kommu- nistlikku valitsust Saigonis seoses Vietnamis sõja lõpuga.

See oleks õieti ka ainus tingimus, rõhutas Kissinger. Puudutades ula- tuslikke pommirünnakuid, mis on suunatud Põhja-Vietnami vastu, üt- les Kissinger, et kui pommid on ta- banud tsiviilisi, siis on tegemist kahjatusväärsete õnnetusjuhtumite- ga. Ta lisas juurde, et pommirünnak- uid tuleb vältida suuremas seos- ses kogu Indo-Hiina probleemiga. Kissinger tegi ühtlasi teatavaks, et Jaapani keisrile Hirohitole on esita- tud ametlik küllakutse. Keiser sõi- dab USA-sse tuleva aasta alguses, mispeale parajasti ametisoleva ameeri- ka presidendi vastuvisiit toimub järgmise aasta suvel.

# NYHET!

## Högsta vinsten 350.000 netto.

### Vinstvärde före skatt en halv miljon.

Nettovinstplan betyder högre vinstvärden Köplott idag!

#### PENNINGLOTTERIET

## Paketköp Cylinda/Asea-Skandia till tvättrummet med förmånliga femårsån hos oss.

(OBS! Finns nu också i färg.)



## normmalms radio & elvaruhus ab



Svandammsplan 2 — Hägersten — tel. 45 13 50

†

Kallist kaasmaalast

### Harda Abe't

mälestab kurbuses

HEINO TOUR

Elu on üürrike, kuid mälestus püsib!

### Laiarööpmeline soomusrong nr. 2 Vabadussõjas

Toimetanud lahinguohvitserid Edvin Reinvaldi ja Tõnis Kint, redi- geerinud ja viidetege varustanud Jüri Rimmelgas. Sisaldab suurel hulgal seniavaldamata fotosid Vabadussõjast. Suureformaadiline koguteos soomusvägede eelkäijate võitlusteekonnast meie Vabadus- sõjas. Hind kr. 55:— + saatekulu.

### Kirjastus Välis-Eesti EMP

Box 2171, S 103 14 Stockholm, Tel. 08/84 09 55.  
Tullportigatan 174, T-peatus Hornstull. Avatud äripäeviti 10-17, laupäeviti 10-13.

### Evangeelsed suvepäevad Norrköpingis

Jaaniülevaht, 23/6 kl. 18 tervituskosolek Svärtinges, Mellanvä- gen 44.  
Jaaniülevaht, 24/6 kl. 11 jumalateenistus Tabernaaklis, Kungsgatan 26 ja kl. 16 Svärtinges.  
Pühapäeval, 25/6 kl. 11 jumalateenistus Svärtinges.  
Kõnelevad mitmed külalised ja kohalikud vennad. Palju lauluette- kandeid. Buss nr. 27 väljub Norrtullist pool tundi enne kosolekute algust Svärtinges.

**Kõik südamest teretulnud!**

†

Armast abikaasat, ema ja vanaema

### Salme Jungerman'i

\* 14. 2. 1909  
† 9. 6. 1972

mälestavad sügavas leinas

KARL HELVI  
KARIN ja RICHARD  
PER-ARNE

Matusetalitus toimub teisipäeval, 20. juunil kell 13.00 Siilbetons kabelis Uppasala surruaial.

†

Armast

### Salme Jungerman'i

mälestavad sügavas leinas

ALBERT NORVELL  
ARNOLD NORVELL  
perekonnaga

†

Kallist onu

### Aleksander Jons'i

mälestavad kurbuses

ARNOLD, LINDA ja HELENA  
perekonnadega  
LEHTE LASTEGA

†

Minu kallist öde ja meie tädi

### Elvine Pella't

\* 28. 12. 1909  
† 11. 6. 1972

mälestavad leinas

VEND ja VENNALAPSED

Matusetalitus toimub Eheneseri kirikus 16. juunil kl. 11.



